

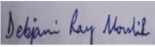

## Special Lecture on Partition Literature in Translation

**Speaker:** Dr. Debasri Basu, Department of English, Maulana Azad College, Kolkata

**Date:** 6.6.21

**Mode:** Online

### Notice/Flyer:

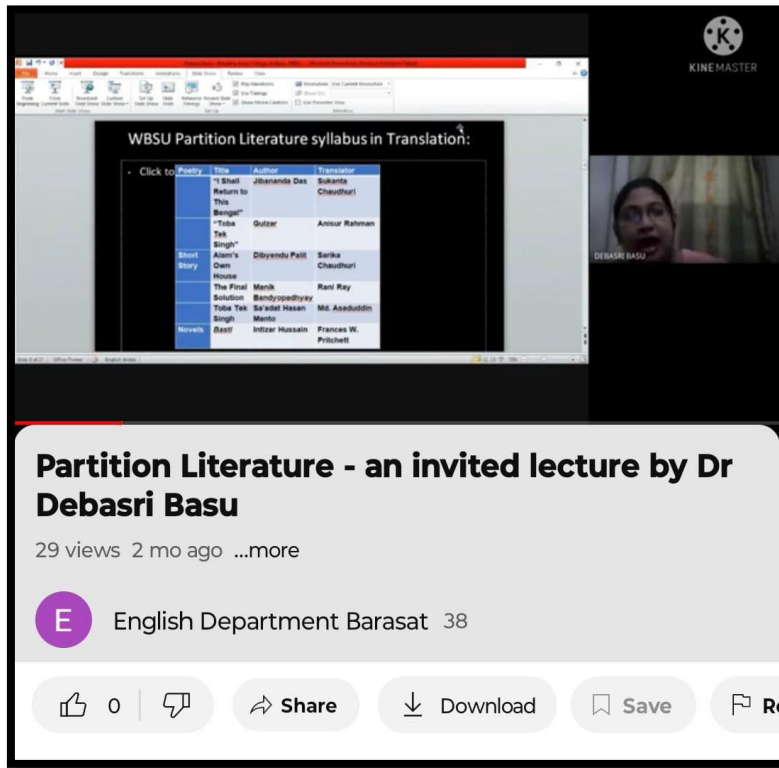
<p>Department of English Barasat Government College</p> <p>Date: 01.06.2021</p> <p>NOTICE</p> <p>This is to notify all concerned that the Department of English is going to organize the following invited lectures for the students</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. "Partition Literature in Translation" by Dr. Debasri Basu, Assistant Professor of English, Maulana Azad College, on June 6, 2021 at 12 noon.</li><li>2. "History of Early Islam" by Dr. Rajkumar Chakrabarti, Associate Professor of History, Government General Degree College, Gopiballapur II on June 13, 2021 at 12 noon</li></ol> <p>The students of Semester 6 are specifically advised to join the lecture. The joining links will be circulated through whatsapp groups of the department.</p> <p> Head Department of English</p>	<p>Department of English Barasat Government College</p> <p>PRESENTS</p> <h2>Partition Literature In Translation</h2> <p>Speaker : Dr. Debasri Basu, Assistant Professor Department of English, Maulana Azad College, Kolkata</p>  <p>To be conducted via Google meet.</p> <p>Date : 06.06.2021 Time : 12:00 Noon</p> <p>Link of the Lecture to be shared with the students via WhatsApp</p> <p>COMING SOON</p>
--	--

**Introduction:** The Partition of India with the resultant refugee crisis, communal riots, violence and the struggles of the homeless migrants have given rise to a significant body of literature in the Indian languages, particularly in Bengali, Punjabi and Urdu. This lecture was an attempt to make the students aware of this huge body of literature out of which a very small fraction constitutes their syllabus on Partition Literature.

**Brief Report:** The speaker began by introducing the students to the history of Partition and its socio-political impact and then proceeded to discuss the psychological implications of rootlessness, violence and trauma that recur again and again in the literary texts about Partition. She then went on to give the students an extensive account of the various texts written in Bengali, Punjabi, Urdu and other Indian languages which are also available in translation and briefly discussed their themes so that students could relate them with the texts prescribed in their syllabus.

This highly informative lecture provided the students with a well-rounded introduction to Partition Literature which would further enhance their understanding of the texts in syllabus.

**Number of participants: 34**



**Attendance:**

Timestamp	Email address	Name	Institution	Department	Designation	email id	did you find the lecture useful	what did you like about the
08/06/2021 08:58:24	bhattacharyyanrha19@gr	Satabdi bhattacharjee	Barasat Government Col	English	Student	bhattacharyyanrha19@gmail.com	Yes	Informative
08/06/2021 09:03:05	mistrimbedita00@gmail.c	Nibedita Mistri	Barasat Government coll	English	Student	mistrimbedita00@gmail.com	Yes	Learned much about region
08/06/2021 09:10:43	koenapaul850@gmail.co	Koena Paul	Barasat Government Col	English Honours	Student	koenapaul850@gmail.com	Not really	Not much
08/06/2021 09:25:49	susritadas1999@gmail.c	Susrita Das	Barasat Government Col	English	Student	susritadas1999@gmail.com	Yes	Very informative
08/06/2021 09:50:47	niveditadebalaya3@gma	Nivedita Paul	Barasat Govt. College	English	Student	niveditadebalaya3@gmail.com	Yes	Could relate with the syllabus
08/06/2021 10:07:08	payelghosh1009@gmail.	Payel Ghosh	Barasat Government coll	English department	Student	payelghosh1009@gmail.com	Yes	It was interesting
08/06/2021 10:07:45	sketch1707@gmail.com	Shamim Islam	Barasat Government Col	English	Student	sketch1707@gmail.com	Somewhat	Could have been less boring
08/06/2021 10:11:30	farjananasrin121@gmail.	Farjana Nasrin	Barasat Government Col	English Honours	Student	farjananasrin121@gmail.com	Yes	Liked her elucidation
08/06/2021 10:54:38	sahapooja0800@gmail.c	Pooja Saha	Barasat Government Col	English	Student	sahapooja0800@gmail.com	Yes	Interesting discourse
08/06/2021 11:14:26	idey21928@gmail.com	Tanushree Dey	Barasat Govt. College	English	Student	idey21928@gmail.com	Yes	Learned many new things
08/06/2021 11:24:00	haimantikadutta1999@g	Haimantika Dutta	Barasat GOVT College	English	Student	haimantikadutta1999@gmail.com	Yes	Thorough overview of partition literature
08/06/2021 12:07:47	asaha9197@gmail.com	Ankita Saha	Barasat Government Col	English	Student	asaha9197@gmail.com	Yes	Got new insights
08/06/2021 12:21:26	ssoma1071@gmail.com	Soma Saha	Barasat Government Col	English-H	Student	ssoma1071@gmail.com	Yes	Liked everything
08/06/2021 13:12:53	sahatish544@gmail.co	Trisha Saha	Barasat Govt. College	English	Student	sahatish544@gmail.com	Yes	The lecturer was very thorough
08/06/2021 15:16:27	deblinams2088@gmail.c	Deblina Chowdhury	Barasat gov. College	English	Student	deblinams2088@gmail.com	Yes	Good discussion
08/06/2021 16:54:04	ankitahaldar84@gmail.c	Ankita Halder	Barasat Government Col	English	Student	ankitahaldar84@gmail.com	Yes	Liked the interaction
08/06/2021 19:34:33	sahana2000a@gmail.co	Sahana parvin	Barasat government coll	English Honours	Student	sahana2000a@gmail.com	Yes	Enjoyed the lecture
08/06/2021 20:54:19	deblisa.mallick.19@g	Deblisa Mallick	Barasat Government Col	English Honours	Student	deblisa.mallick.19@gmail.com	Yes	The lucidity of the lecture
09/06/2021 10:48:32	arunimamanash2003@g	ARUNIMA RAY	Barasat Government Col	English	Student	arunimamanash2003@gmail.com	Yes	Interesting topic
09/06/2021 10:51:28	z.ananyadas@gmail.com	Ananya Das	Barasat Government Col	English	Student	z.ananyadas@gmail.com	Yes	I liked the simple way in which it was explained
09/06/2021 10:58:07	singhachreya504@gmail	Shreya Singha	Barasat Government coll	English	Student	Singhachreya504@gmail.com	Yes	Informative talk.
09/06/2021 10:58:22	rbhchmanchi82@gmail	Manashi Ghosh	Barasat Government Col	English	Student	rbhchmanchi82@gmail.com	Yes	Got a good overview of partition literature

docs.google.com/spreadsheets/d/1xUJwdYhEcvdB03rzYXyqg3zBBLRN-kLdL77vjdUf18/edit#gid=1948807226

Partition Literature in Translation: An Invited Talk (Responses)

File Edit View Insert Format Data Tools Extensions Help

100% Default

	A	B	C	D	E	F	G	H	I
1	Timestamp	Email address	Name	Institution	Department	Designation	email id	did you find the lecture us	what did you like about tr
23	09/06/2021 10:58:23	ghoshmanashi82@gmail	Manashi Ghosh	Barasat Government Col	English	Student	ghoshmanashi82@gmail	Yes	Got a good overview of p
24	09/06/2021 11:05:38	prativakarmakar041@gm	Prativa Karmakar	Barasat Government Col	English	Student	prativakarmakar041@gm	Yes	I enjoyed everything.
25	09/06/2021 11:25:12	pratimallick25@gmail.co	Pratt Kumar Mallick	Barasat Government Col	English	Student	Pratimallick25@gmail.co	Not really	It was too long and heavy
26	09/06/2021 13:26:23	raystutul@gmail.com	Prarthana Roy	Barasat Government Col	English Honours	Student	raystutul@gmail.com	Yes	It was good.
27	09/06/2021 15:41:26	avikchatterjee171@gmai	AVIK CHATTERJEE	Barasat Government colle	English	Student	avikchatterjee171@gmai	Somewhat	Could have been more in
28	09/06/2021 16:07:10	latasarkar121208@gmail	Lata Sarkar	Barasat government colke	English	Student	latasarkar121208@gmail	Yes	It was helpful for our cou
29	09/06/2021 16:07:11	ghoshrimpa683@gmail.c	Rimpa Ghosh	Barasat Government Col	English	Student	ghoshrimpa683@gmail.c	Yes	I learnt much about partit
30	09/06/2021 16:07:14	manishabmg@gmail.com	Manisha Chatterjee	Barasat Government Col	English	Student	manishabmg@gmail.com	Somewhat	The teacher explained ev
31	09/06/2021 16:13:32	radharani80barasat@gm	Mousumi Banerjee	Barasat Government Col	English	Student	radharani80barasat@gm	Yes	Helpful discussion on par
32	09/06/2021 16:18:54	labanighosh200@gmail.c	Labani Ghosh	Barasat Government Col	English	Student	labanighosh200@gmail.c	Yes	It was quite informative. t
33	09/06/2021 17:08:09	tarunimadasgupta@gmai	Tarunima Dasgupta	Barasat government colke	English	Student	tarunimadasgupta@gmai	Yes	The lecture was interestir
34	09/06/2021 17:22:47	madhubonimistry@gmail	Madhuboni Mistry	Barasat govt college	English	Student	madhubonimistry@gmail	Yes	The lecture was easy to t
35	09/06/2021 17:55:34	haimantikadutta1999@g	Haimantika Dutta	Barasat GOVT college	English	Student	haimantikadutta1999@g	Yes	Very insightful
36									
37									
38									
39									
40									
41									
42									
43									
44									

Form responses 1

Youtube link: <https://youtu.be/qibFqwyYJmI?si=RdWJGvgmB2WFt8tL>